

זוגות couples

מי צריך לוותר - הבעל או האישה?



אילנה מספרת: אני עובדת כאחות בבית חולים, ובעלי רוני, עובד במשרד החוץ. אנו נשואים כבר שלושים שנה וגרים במרכז הארץ. יש לנו שתי בנות ובן. הבנות נשואות ועובדות, והבן השתחרר מצה"ל ונרשם ללימודים באוניברסיטת באר-שבע, כך שאנו רואים את הילד בעיקר בסופי שבוע.

העבודה שלי חשובה לי מאוד. את רוב שעות היום אני מבלה בבית החולים. אני מגיעה הביתה בארבע אחר הצהריים עייפה, אך מלאת סיפוק מהעבודה.

לאחרונה, הציעו לי לעבור קורס ולהיות אחות ראשית במחלקה. מובן שהסכמתי בשמחה להצעה, ובימים אלה אני צריכה להתחיל ללמוד.

לפני מספר ימים חזר בעלי הביתה נרגש מאוד, וסיפר לי שהציעו לו במשרד לנסוע לשנה אחת לחוץ לארץ. כשיחזור, הוא יקבל תפקיד ניהול בכיר.

בעלי התלהב מאוד מההצעה שקיבל, והיה בטוח שגם אני ארגיש כמוהו.

אני באמת שמחה בשבילו, אך אני לא מוכנה לנסוע איתו, מפני שאני לא רוצה לוותר על הקורס ועל הקידום שלי בעבודה. בעלי התפלא מאוד על התגובה שלי. הוא היה בטוח שאסכים מייד לנסוע איתו, ובמיוחד כשהוא יודע, עד כמה אני אוהבת לנסוע, לטייל ולראות מקומות חדשים בעולם.

לאחר הרבה שיחות וויכוחים הצעתי לו שייסע בלעדיי. בעלי נעלב מאוד מההצעה ואמר שהוא לא מוכן לנסוע לבדו. אינני יודעת איך לפתור את הבעייה הזאת.

מעובד על-פי "שער למתחילי"

זוגות couples

מי צריך לותר - הבעל או האשה?



אילנה מספרת: אני עובדת כאחות בבית חולים, ובעלי רני, עובד במשרד החוץ. אנו נשואים כבר שלושים שנה וגרים במרכז הארץ. יש לנו שתי בנות ובן. הבנות נשואות ועובדות, והבן השתחרר מצה"ל ונרשם ללמודים באוניברסיטת באר-שבע, כך שאנו רואים את הילד בעקר בסופי שבוע.

העבודה שלי חשובה לי מאוד. את רב שעות היום אני מבלה בבית החולים. אני מגיעה הביתה בארבע אחר הצהריים עיפה, אך מלאת ספוק מהעבודה.

לאחרונה, הציעו לי לעבר קורס ולהיות אחות ראשית במחלקה. מובן שהסכמתי בשמחה להצעה, ובימים אלה אני צריכה להתחיל ללמוד.

לפני מספר ימים חזר בעלי הביתה נרגש מאוד, וספר לי שהציעו לו במשרד לנסע לשנה אחת לחוץ לארץ. כשיחזר, הוא יקבל תפקיד נהול בכיר.

בעלי התלהב מאוד מההצעה שקבל, והיה בטוח שגם אני ארגיש כמוהו.

אני באמת שמחה בשבילו, אך אני לא מוכנה לנסע אתו, מפני שאני לא רוצה לותר על הקורס ועל הקדום שלי בעבודה. בעלי התפלא מאוד על התגובה שלי. הוא היה בטוח שאסכים מיד לנסע אתו, ובמיחד כשהוא יודע, עד כמה אני אוהבת לנסע, לטייל ולראות מקומות חדשים בעולם.

לאחר הרבה שיחות ופנחים הצעתי לו שיסע בלעדי. בעלי נעלב מאוד מההצעה ואמר שהוא לא מוכן לנסע לבדו. אינני יודעת איך לפתור את הבעיה הזאת.

מעובד על-פי "שער למתחיל"

הפעלים

Traduction	שורש	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
se démobiliser	שחרר	השתחרר	התפעל	להשתחרר
s'inscrire	רשם	נרשם	נפעל	להירשם
passer temps	בלה	בילה	פיעל	לבלות
arriver	נגע	הגיע	הפעיל	להגיע
proposer	יצע	הציע	הפעיל	להציע
accepter	סכס	הסכים	הפעיל	להסכים
commencer	תחל	התחיל	הפעיל	להתחיל
ê enthousiaste	להב	התלהב	התפעל	להתלהב
ressentir	רגש	הרגיש	הפעיל	להרגיש
céder	ותר	ויתר	פיעל	לוותר
s'étonner	פלא	התפלא	התפעל	להתפלא
résoudre	פתר	פתר	פעל	לפתור

Vocabulaire (donné dans le contexte)

infirmière	אחות
ministère affaires étrangères	משרד החוץ
marié (e)	נשוי, נשואה
week end, fins de semaine	סופשבוע, סופי שבוע
hôpital	בית חולים
satisfaction	סיפוק
cours, stage, formation	קורס
principal(e) adj	ראשי, ראשית
département, service	מחלקה
il est compréhensible	מובן
ému	נרגש, נרגשת
poste de direction	תפקיד ניהול
élevé, important, haut	בכיר
proposition	הצעה

avancement	קידום
réaction	תגובה
certain	בטוח
en particulier	במיוחד
dispute(s)	ויכוח, ויכוחים
problème	בעייה

Questions

1. מה ידוע לכל אילנה ורוני ? (מקום מגורים, עיסוק, ילדים...)

2. איזו הצעה קיבלה אילנה ?

3. מה הייתה התגובה שלה להצעה שקיבלה ?

4. איזו הצעה קיבל הבעל ?

5. מה הייתה התגובה שלו להצעה שקיבל ? ומדוע ?

6. מדוע נעלב הבעל ?

Complétez ces noms avec les adjectifs ci-dessous

ויכוח _____, סיפוק _____, תגובה _____

מחלקה _____, משרה _____, אחות _____

הצעות _____, תפקיד _____, התלהבות _____

קידום _____, מקומות _____, שיחה _____

רב, מלא, מהיר, ראשי, מעניין, מתאים, בכיר, חלקי, קשה, פנימי.